

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### SONGY EL CANTANTE

**Edad: 3-6 AÑOS**

**SE RECOMIENDA LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.** Este juego funciona con 3 pilas tipo AA de 1.5 V (incluidas). Las pilas incluidas en el producto en el momento de la compra se pruevan solo para la prueba demostrativa en el punto de venta y deben sustituirse con pilas alcalinas nuevas inmediatamente después de la compra.

#### ADVERTENCIAS

- Para la seguridad de su niño/a: **¡ADVERTENCIA!**
  - Elimine las partes de plástico y los demás componentes que no forman parte del juguete antes del uso (como cordones, elementos de fijación, etc.) y manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
  - Evite el uso regularmente de la batería y evite la presencia de eventuales roturas. En caso de daños, no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
  - No utilice el juguete de forma diferente a la recomendada.
  - El juguete debe usarse únicamente bajo la supervisión constante de un adulto.
- ¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses. Posee cuerdas largas. Riesgo de estrangulamiento.

#### ENCENDIDO/APAGADO DEL JUQUETE

Encienda el juguete presionando el botón ON/OFF (A). Una indicación sonora confirma que se ha encendido. Al apcnder el juguete, se activan todas las funciones electrónicas.

Tras una breve pausa se sin utilizado, el juguete se despidie del niño y entra en modalidad stand-by; basta con volver a pulsar cualquier botón para volver a activar las funciones electrónicas.

**SELECTOR DEL MICROFONO:** cuando el selector del micrófono (B) está en la posición inferior, la función de grabación de la voz se activa. Al mover el selector hacia arriba también se activa la función de amplificación de la voz.

**ADVERTENCIA:** la amplificación de la voz se activa en la modalidad Transformación. Para obtener el mejor resultado se aconseja utilizar el micrófono a una distancia aproximada de 15 centímetros. Evite acercar el micrófono al alavoz que está en la parte trasera del juguete.

#### ACTIVIDADES PARA JUGAR:

- MODALIDAD KARAOKE:** ¡canta junto a Sony! la canción que tu quieras! Selecciona una canción presionando uno de los 4 botones laterales (D); cada botón reproduce 2 canciones, precedidas por un efecto sonoro. Al presionar el botón Shuffle (C), se reproduce una canción casual que alterna a la presente en el juguete.
- BOTÓN VOCAL (E.1):** esta función está disponible solamente en la versión con código 09492. Mientras se escucha una canción, es posible elegir la voz del cantante y escuchar únicamente la base musical, lo que ofrece al niño la posibilidad de cantar y escuchar solamente su propia voz.
- BOTÓN "VOZ DEL MONSTRUO" (E.2):** esta función está disponible solamente en la versión con código 09492.100. El niño puede hablar y cantar alternando su voz como la de un monstruo.
- BOTÓN PLAY (F):** el niño puede escuchar de nuevo la última grabación en cualquier momento. La grabación de la voz está activada tanto en la modalidad Karaoke como en la modalidad Transformación. La voz grabada queda guardada en la memoria del producto hasta que se sustituye por la siguiente grabación.
- MODALIDAD TRANSFORMACIÓN (G):** cuando el selector del micrófono (B) está en la modalidad Transformación, El producto seleccionará una melodía para permitir que el niño aprenda el ritmo al presionar el botón "REC" (G) por segundo; luego, se activará la grabación de la voz. Seguidamente el juguete repetirá las palabras que ha pronunciado, alterando la velocidad y el tono de la voz en base a la melodía seleccionada. Para lograr un efecto de mayor calidad, se aconseja hablar lentamente y durante el tiempo que dure la grabación.

#### ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA DESCUBRIR LAS CANCIONES

Escanee el código QR (fig. H) para descubrir las listas de las canciones y escuchar la versión completa.

#### EXTRACCIÓN Y COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Para extraer las pilas, deslice la tapa situada a cabo solo por un adulto.

- Para sustituir las pilas:
  - Añaje el tornillo de la tapa del compartimento de las baterías con un destornillador para acceder a éste.
  - Retire las pilas y reintroduzca 3 pilas alcalinas nuevas tipo AA de 1.5 V, prestando atención a la correcta polaridad de introducción (como aparece indicado en el producto). Vuelva a colocar la tapa y apriete muy bien el tornillo.
  - No deje las pilas ni las herramientas al alcance de los niños.
  - Seque siempre las pilas gastadas del producto para evitar que posibles pedregos de líquido puedan dañar.
  - En caso de pérdida de líquido de las pilas, límbelas de inmediato. Limpe minuciosamente el compartimento y lívese cuidadosamente las manos en caso de contacto con el líquido derramado.
  - Aunque siempre las pilas del producto si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.
  - No mezcle pilas alcalinas estándar (carbono-zinc) con recargables (níquel-cadmio).
  - No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
  - Utilice pilas alcalinas iguales o equivalentes al tipo recomendado para el funcionamiento de este producto.
  - No aneje las pilas usadas al fuego ni las tire en el desagüe.
  - Evite cortocircuitos en los bornes de alimentación.
  - No intente recargar las pilas no recargables; podrían explotar.
  - No intente desmontar el juguete para acceder al funcionamiento del mismo.
  - En caso de uso de pilas recargables, asegúrese del juguete antes de cargarlas, y cárguelas únicamente bajo la supervisión de un adulto.
  - Seque las pilas del juguete antes de su eliminación.
  - El juguete no se ha diseñado para funcionar con baterías sustitubles de litio. ADVERTENCIA el uso inapropiado podría generar situaciones peligrosas.

#### ESTE PRODUCTO CUMPLE CON LA DIRECTIVA UE 2012/19/CE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada separación de la usura evita el riesgo sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuy a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el producto.

#### CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE

El símbolo del contenedor de basura tachado que llevan las pilas o la caja del producto significa que al final de su vida útil estos deben eliminarse por separado de los desechos domésticos, no deben eliminarse como desecho urbano y deben ser llevados a un centro de recogida selectiva o bien entregarse al vendedor cuando se compen pilas recargables o no recargables nuevos equivalentes. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, que aparecen bajo el contenedor de basura tachado, indican que el tipo de pilas Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Plomo. Es responsabilidad del usuario depositar las pilas, cuando hayan llegado al final de su vida útil, en las estructuras adecuadas de recogida con el fin de facilitar el tratamiento y el reciclaje. Realizar una recogida selectiva adecuada para el posterior envío de las pilas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, favoreciendo el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación legal del producto por parte del usuario comporta daños al medio ambiente y a la salud humana. Las elecciones más adecuadas para el uso de pilas recargables, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

Limpie el juguete con un paño de tela/microfibrá suave, seco o ligeramente humedecido con agua para no dañar el circuito eléctrico. No use disolventes ni detergentes.

Mientras no se esté usando, mantenga el producto en un lugar protegido contra el calor, el polvo y la humedad.

#### GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, después o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, a las habilitaciones de la Unión Europea y a las habilitaciones de la Unión Europea. ARTSANA se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las descripciones del presente manual de instrucciones. Se prohíbe totalmente la reproducción, transmisión, transcripción, como también la traducción a otro idioma, incluso parcial; de cualquier parte de este manual, sin la autorización previa por escrito de ARTSANA.

## IT MANUALE ISTRUZIONI

### SONGY THE SINGER

**Età: 3-6 ANNI**

**SI RACCOMANDA DI LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.** Questo giocattolo funziona con 3 pile tipo AA da 1.5 Volt (incluse). Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite con pile alcaline nuove subito dopo l'acquisto.

#### AVVERTENZE

- Per la sicurezza del tuo bambino: **ATTENZIONE!**
  - Per la sicurezza di tuo figlio/a, rimuovere le parti di plastica e gli altri componenti che non fanno parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima di usare il tuo e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
  - Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
  - Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato.
  - L'utilizzo del gioco deve avvenire solo sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- ATTENZIONE!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Lunghe stringhe. Pericolo di strangolamento.

#### ACCENSIONE/SPENNERAMENTO DEL GIOCO

Accendere il gioco premendo il pulsante ON/OFF (A). Una risposta sonora ne conferma l'accensione. Con l'accensione del gioco si attivano tutte le funzioni elettroniche.

Dopo una breve pausa di non utilizzo, il gioco saluta il bambino ed entra in modalità stand-by; è sufficiente premere un qualsiasi tasto per riattivare le funzioni elettroniche.

**SELETORE MICROFONO:** quando il seletore del microfono (B) è posizionato in basso attiva la funzione registrazione vocale. Spostando il selettore verso l'alto, si attiva anche la funzione amplificazione vocale.

**ATTENZIONE:** l'amplificazione della voce si attiva anche nella modalità Transformazione. Per un utilizzo ottimale si consiglia di utilizzare il microfono ad una distanza di circa 15 centimetri. Evitare di avvicinare il microfono all'altoparlante posto sul retro del gioco.

#### ATTIVITÀ DEL GIOCO

- MODALITÀ KARAOKE:** canta insieme a Sony la canzone che vuoi! Seleziona una canzone premendo uno dei 4 pulsanti frontali (D); ogni pulsante riproduce 2 canzoni, anticipate da un effetto sonoro. Premendo il tasto Shuffle (C) sarà riprodotta una canzone casuale tra le 8 presenti all'interno del gioco.
- BOTONE VOCALE (E.1):** questa funzionalità è disponibile solamente per la versione con codice 09492. Durante l'ascolto di una canzone è possibile escludere la voce del cantante per ascoltare la sola base musicale, dando al bambino la possibilità di cantare e ascoltare solamente la propria voce.
- PULSANTE "VOCE DEL MOSTRO" (E.2):** questa funzionalità è disponibile solamente per la versione con codice 09492.100. Il bambino può parlare e cantare alternando la propria voce in quella di un mostro.
- PULSANTE PLAY (F):** il bambino può riascoltare l'ultima esibizione in qualsiasi momento. La registrazione della voce è attivata nella modalità Transformazione. La registrazione è conservata nella memoria del prodotto fino a quando è sostituita dalla successiva registrazione.
- MODALITÀ TRASFORMAZIONE (G):** premendo il pulsante "REC" Sony entra in modalità Transformazione. Il prodotto selezionerà una melodia per consentire al bambino di imparare il ritmo; premendo il pulsante "REC" (G) per secondo, la registrazione della voce sarà attivata. Seguirà la registrazione della voce. Seguidamente il giocco ripeterà le parole pronunciate, alterando la velocità e la tonalità della voce in base alla melodia selezionata. Per una migliore qualità dell'effetto si consiglia di parlare lentamente e per l'intera durata del tempo di registrazione.

#### SCANSIONE IL QR CODE PER SCOPRIRE LE CANZONI

Scansiona il QR Code (fig. H) per scoprire i titoli delle canzoni ed ascoltare la versione integrale.

#### RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI

La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.

- Per sostituire le pile:
  - Allentare la vite dello sportello del vano batterie con un cacciavite per accedere al comparto batterie.
  - Rimuovere le pile: scartare ed inserire 3 pile alcaline nuove tipo AA da 1.5 Volt facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto).Riposizionare lo sportello e serrare a fondo la vite.
  - Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
  - Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
  - Nel caso le pile dovessero generare delle perdite di liquido, sostituire immediatamente, avendo cura di pulire l'alloggiamento delle pile e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
  - Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
  - Non mischiare batterie alcaline standard (carbono-zinc) o ricaricabili (nickel-cadmio).
  - Non mischiare pile scariche con pile nuove.
  - Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
  - Non buttare le pile scariche nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
  - Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
  - No tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
  - Rimuovere le pile dal giocattolo prima di smaltirle.
  - Nel caso di uso di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuarle la ricarica sotto la supervisione di un adulto.
  - Rimuovere le pile dal giocattolo prima del suo smaltimento.
  - Il giocattolo non è progettato per funzionare con batterie sostituibili al litio. ATTENZIONE l'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.

#### QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA UE 2012/19/CE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovrà essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dello smaltimento al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate sui sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

#### CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA UE 2006/66/CE

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile a fine confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili o non ricaricabili nuove ed equivalenti. Le sigle chimiche Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indicano il tipo di sostanza contenuta nelle pile: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. Realizzare una raccolta differenziata adeguata per il successivo invio delle pile al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Le scelte più adatte per l'uso di pile recargabili, dirigersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido di tessuto/microfibrá asciutto o leggermente inumidito con acqua per non danneggiare il circuito elettrico. Non usare solventi o detersivi.

#### GARANTIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.

Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili al paese d'acquisto.
Dopo l'acquisto, ARTSANA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di ARTSANA.

## P MANUAL DE INSTRUÇÕES

### SONGY O CANTOR

**Idade: 3-6 ANOS**

**RECOMENDA-SE QUE, ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS.** Este brinquedo funciona com 3 pilas tipo AA de 1.5 V (incluídas). As pilhas fornecidas com o produto destinam-se apenas a demonstração no ponto de venda e devem ser substituídas por pilhas alcalinas novas, logo após a compra.

#### ADVERTÊNCIAS

- Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**
  - Remova as partes de plástico e todos os componentes que não fazem parte do brinquedo (por exemplo, elásticos, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
  - Verifique regularmente o estado de degradação do produto e a existência de eventuais danos. Se estiver danificado, não use o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
  - Não utilize o brinquedo de forma diferente da recomendada.
  - A utilização do brinquedo deve ocorrer sempre sob a vigilância permanente de um adulto.
- ATENÇÃO!** Criança-indicado para crianças com menos de 36 meses. Cordões longos. Risco de estrangulamento.

#### LIGAR/DESLIGAR O BRINQUEDO

O brinquedo liga ao pressionar no botão ON/OFF (A). Ouvir-se um som a confirmar que está ligado. Ao ligar o brinquedo são ativadas todas as funções elétricas.

Após uma breve pausa de não utilização, o brinquedo despede-se da criança e entra no modo stand-by. Basta pressionar um botão para retomar as funções eletrônicas.

**SELETOR MICROFONE:** quando o seletor no microfone (B) estiver posicionado em baixo, a função de gravação vocal está ativa. Deslocando o seletor para cima, ativa-se também a função de amplificação vocal.

**AVISO:** a amplificação da voz não está ativa na modalidade Transformação. Para uma utilização ideal, recomenda-se utilizar o microfone a uma distância de cerca de 15 centímetros. Evite aproximar o microfone do altifalante colocado na parte de trás do brinquedo.

#### ATIVIDADE DO BRINQUEDO

- MODALIDADE KARAOKE:** canta em conjunto com o Sony a canção que quiseres! Selecciona uma canção pressionando um dos 4 botões laterais (D); cada botão reproduz 2 canções, antecipadas por efeitos sonoros. Pressionando o botão Shuffle (C), há reproduzida uma canção qualquer entre as 8 presentes no interior do brinquedo.
- BOTÃO VOCAL (E.1):** esta função está disponível apenas para a versão com código 09492. Enquanto se ouve uma canção, é possível eliminar a voz do cantor para ouvir apenas a base musical, dando à criança a possibilidade de cantar e ouvir apenas a própria voz.
- BOTÃO "VOZ DO MONSTRUO" (E.2):** esta função está disponível apenas para a versão com código 09492.100. A criança pode falar e cantar alternando a própria voz de novo a uma última expressão em qualquer momento. A gravação da voz está activada tanto em de modalidade Karaoke como em de modalidade Transformação. A gravação é guardada na memória do produto até ser substituída pela gravação seguinte.
- MODALIDADE TRANSFORMAÇÃO (G):** ao pressionar o botão "REC", o Sony entra na modalidade Transformação. O produto seleccionará uma melodia para permitir ao utilizador aprender o ritmo; ao premir o botão "REC" (G) por segundo, a gravação da voz será activada. Seguidamente, o brinquedo repetirá as palavras pronunciadas, alterando a velocidade e a tonalidade da voz com base na melodia seleccionada. Para uma melhor qualidade do efeito, recomenda-se falar lentamente e durante todo o tempo da gravação.

#### DIGITALIZAR O QR CODE PARA DESCOBRIR AS CANÇÕES

Digitaliza o QR Code (fig. H) para descobrir os textos das canções e ouvir a sua versão integral.

#### REMOÇÃO E COLOCAÇÃO DAS PILAS SUBSTITUÍVEIS

A substituição das pilhas deve ser efetuada exclusivamente por um adulto.

Para substituir as pilhas:

- Com uma chave de fendas, desapeire o parafuso da tampa do compartimento das pilhas para acessar às mesmas.
- Remova as pilhas gastas e insira 3 pilhas alcalinas novas tipo AA de 1.5 Volt tendo o cuidado de respeitar a correta polaridade de introdução de cada pilha (como aparece indicado no produto). Aperte bem a tampa e aperte bem o parafuso.
- Nunca deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas usadas do brinquedo para evitar que eventuais pedregos de líquido possam danificá-lo.
- Se as pilhas começarem a perder líquido, substitua-as imediatamente tendo o cuidado de limpar o compartimento das pilhas e de lavar cuidadosamente as mãos em caso de contato com o líquido derramado.
- Retire sempre as pilhas no caso de não haver utilização prolongada do produto.
- Não misture pilhas alcalinas padrão (carbono-zinc) ou recargáveis (níquel-cadmio).
- Não misture pilhas usadas com pilhas novas.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.
- Não coloque as pilhas usadas no fogo nem as abandone no meio ambiente ou lixo. Coloque-as nos contenedores adequados para a coleta e eliminação.
- Não toque os contactos de alimentação em curto-circuito.
- Não tente recargar as pilhas não recargáveis; podem explodir.
- Não tente desmontar o brinquedo para acessar ao funcionamento do mesmo.
- Não é aconselhável usar pilhas recargáveis, desde que possam prejudicar o funcionamento correto do brinquedo.
- No caso de uso de pilhas recargáveis, remova-as do brinquedo antes de as recargar e recargue-as somente sob a supervisão de um adulto.
- Retire as pilas do brinquedo antes de eliminá-las.
- Nel caso di uso di batterie ricaricabili, estrale dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuarle la ricarica sotto la supervisione di un adulto.
- El juguete no se ha diseñado para funcionar con pilhas recargables de litio. ADVERTENCIA el uso indevido podria generar condiciones de perigo.

#### ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA UE 2012/19/CE.

O símbolo do lixo com a cruz indica no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixo domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparatos eléctricos e electrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilita a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixo, ou dirija-se à loja onde foi efetuado a compra.

#### CONFORMITÀ CON LA DIRETTIVA 2006/66/CE

O símbolo do contêiner de lixo com a cruz indica nas pilhas ou na embalagem do produto indica que as mesmas, ao fim da sua vida útil, deverão ser tratadas separadamente dos resíduos domésticos, não devem ser entregues num centro de recolha diferenciada ou ao revendedor onde foram compradas as novas pilhas equivalentes recarregáveis ou não recarregáveis. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do contêiner de lixo com a cruz, indica que o tipo de pilas Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Chumbo. O usuário é responsável pela entrega das pilhas no final da sua vida útil, às entidades de recolha adequadas, de modo a facilitar o tratamento e a reciclagem das mesmas. Uma adequada recolha diferenciada, para o encaminhamento de pilhas usadas para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde, e favorece a reciclagem das substâncias que compõem as pilhas. Uma eliminação incorreta do produto por parte do utilizador provoca danos para o ambiente e para a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixo, ou dirija-se à loja onde foi efetuado a compra.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

Limpie o brinquedo com um pano de tecido/microfibrá seco ou ligeiramente humedecido com água, para não danificar o circuito eléctrico. Não utilize solventes nem detergentes.

Durante as pausas de utilização, conserve o produto em lugar protegido das fontes de calor, pó e humidade.

#### GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, uso excessivo ou acidente. O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

A ARTSANA reserva-se o direito de modificar, sem qualquer prévio aviso, o conteúdo deste manual de instruções. A reprodução, transmissão, transcrição assim como a tradução para outra língua, ainda que parcial, sob qualquer forma, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da ARTSANA.

## EN INSTRUCTION MANUAL

### SONGY THE SINGER

**Age: 3-6 YEARS**

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE TOY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.** The toy requires 3 1.5 V AA alkaline batteries (supplied). The batteries included in the toy at the time of the purchase are supplied only for demonstration within the point of sales and must be replaced with new alkaline batteries immediately after purchase.

#### WARNINGS

- For your child's safety: **WARNING!**
  - Remove the plastic parts and other components which are not part of the toy (eg. ties, fasteners, etc.) must be removed before use and kept out of the reach of children. Choking hazard.
  - Regularly inspect the toy for signs of wear and any damage. If any part of the product is damaged, do not use and keep out of the reach of children.
  - Do not use this toy in any way not illustrated in the manual.
  - This toy should only be used under the supervision of an adult.
- WARNING!** Not suitable for children under 36 months. Long strings. Danger of strangulation.

#### SWITCHING THE TOY ON/OFF

Switch on the toy by pressing the ON/OFF button (A). An acoustic alert will indicate it is on. Switching the toy on activates the electronic functions.

After a short period of inactive play, the toy says good-bye to the child and enters stand-by mode until any key is pressed again to reactivate the electronic functions.

**SELETORE MICROPHONE:** when the selector on the microphone (B) is in down position, voice recording function is active. Moving the selector up also activates the voice amplification function.

**WARNING:** Voice amplification is not active in Transform mode. For optimal use, we recommend using the microphone at a distance of approximately 15 centimeters. Keep the microphone away from the loudspeaker on the back of the toy.

#### TOY ACTIVITIES

- KARAOKE MODE:** Sing along with Sony on your favourite song! Select a song by pressing one of the 4 buttons on the front (D); each button plays 2 songs introduced by a sound effect. Pressing the Shuffle key (C) plays a random song from among the 8 on the toy.
- VOCAL BUTTON (E.1):** This function is available only for the code 09492 version. While listening to a song, it is possible to eliminate the singer's voice by pressing the button, giving the child the chance to sing and listen only to his or her voice.
- "MONSTER VOICE" BUTTON (E.2):** This function is available only for the code 09492.100 version. The child can speak and sing alternating his or her voice like that of a monster.
- PLAY BUTTON (F):** The child can listen again to the last performance at any time. Voice recording is active in both Karaoke mode and Transform mode. The recording is saved in the product memory until it is replaced by the next recording.
- TRANSFORM MODE (G):** Pressing the "REC" button, Sony enters the Transform mode. The product will select a tune to allow the child to learn the rhythm. Pressing the "REC" (G) button again will activate voice recording. The toy will then repeat the spoken words, altering the voice according to the selected tune. For better effect quality, we recommend speaking slowly and for the duration of the recording time.

#### SCAN THE QR CODE TO DISCOVER THE SONGS

Scan the QR Code (fig. H) to discover the lyrics of the songs and listen to the full version.

#### REMOVING AND INSERTING NON RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries must only be replaced by an adult. To replace non-rechargeable batteries:

- Uncover the battery compartment cover using a screwdriver.
- Remove the dead battery and fit 3 new V AA alkaline batteries with their poles in the right direction (as indicated on the product). Fit the cover back on and tighten the screw.

- Always keep batteries and tools out of reach of children.
- Always remove flat batteries from the toy to prevent any possible liquid leaks from damaging it.
- If the batteries are leaking liquid, replace them immediately, making sure to clean the battery compartment; thoroughly wash your hands if they come into contact with the liquid. If irritation occurs/persists after washing seek medical advice.
- Always remove the batteries if the product will not be used for a long period of time.
- Never mix alkaline, standard (zinc-carbon) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct functioning of this product.
- Do not throw dead batteries in the fire or leave them in the environment; they must be disposed of through waste sorting.
- Do not short-circuit the power terminals.
- Do not try to recharge non-rechargeable batteries; they might explode.
- In the case of rechargeable batteries it is not recommended as the toy may not work properly.
- If rechargeable batteries are used, remove them from the toy before recharging and recharge them only under the supervision of an adult.
- Remove the batteries from the toy before disposing of it.
- This product is not designed to be used with replaceable lithium batteries. WARNING! Improper use may cause hazards.

#### THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2012/19/EC.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically. This avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

#### THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC

The crossed bin symbol on the batteries or product packaging indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning them to your dealer when you buy another similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for taking the batteries to special waste disposal sites at the end of their life so they can be processed and recycled. If dead batteries are collected correctly as separate waste they can be recycled, processed and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the substances contained in the batteries. Improper disposal of the product by the user may cause damage to the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



